

Traduire en italien :

1. La Vespa existe depuis 1946. Cette année-là, deux mille scooters sont sortis des usines Piaggio.

La Vespa esiste dal 1946. In quell'anno, duemila scooter sono usciti dalle fabbriche Piaggio.

2. Tous les Italiens, des plus jeunes aux plus âgés, ont tout de suite été séduits par la Vespa.

Tutti gli italiani, dai più giovani ai più anziani, sono subito stati sedotti dalla Vespa.

3. – Qui est Marisa ? – C'est la fille aux yeux noirs et aux cheveux roux, qui ne parle à personne.

– Chi è Marisa? – È la ragazza dagli occhi neri e dai capelli rossi, che non parla a nessuno.

4. La culture des agrumes a été introduite en Sicile au IX^e siècle par les conquérants arabes.

La coltura/coltivazione degli agrumi è stata introdotta in Sicilia nel IX secolo dai conquistatori arabi.

5. Pour venir chez toi je suis passé par la fameuse *via dei Condotti*.

Per venire da te sono passato per la famosa via dei Condotti¹.

6. Sur cette terre au climat doux, ceux-ci ont aussi apporté la culture de la canne à sucre.

Sur questa terra dal clima mite, questi hanno anche portato la coltura della canna da zucchero.

7. Ce n'est qu'en 1946 que l'Italie passe d'un régime monarchique à un régime républicain.

È solo nel 1946 che l'Italia passa da un regime monarchico a un regime repubblicano.

8. Pour la visite, vous serez accompagnés par un guide expérimenté.

Per la visita, sarete accompagnati da una guida esperta.

9. Vous voulez payer un paquet de chewing-gums avec un billet de 500 euros ?!!!

Vuole/Volete pagare un pacchetto di gomme da masticare con una banconota da 500 euro?!!!

10. Pour cette recette, il faut une tasse de café, à diluer dans un litre de lait.

Per questa ricetta, ci vuole una tazza/tazzina di caffè, da diluire in un litro di latte.

¹ « *Dalla* via » serait aussi accepté ici mais il est plus juste de dire « *per* la », puisque le sens n'est pas « j'ai traversé la via dei Condotti » mais « j'ai parcouru (sur toute ou partie de sa longueur) la via dei Condotti ». Voir le point n°4 de la [fiche grammaticale « Emplois de *da* »](#).